

ВИЗУАЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ С ПРОИЗНОШЕНИЕМ

Lingua

窓
[mado]
мадо
окно

瓦ぶきの屋根
[kawarabuki no yame]
каварабуки но ямэ
крыша

宮殿
[kyūden]
кю:дэн
дворец



ЯПОНСКО-
РУССКИЙ
СЛОВАРЬ
С ТРАНСКРИПЦИЕЙ



УДК 811.521(038)
ББК 81.2Япо-9
Я70

Дизайн обложки А. Закопайко
Перевод на японский язык и транскрипция Н. Надёжкиной

Японско-русский визуальный словарь с транскрипцией. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 319, [1] с.: ил. — (Визуальный словарь с произношением).

ISBN 978-5-17-104401-5

Японско-русский визуальный словарь содержит около 4500 слов и словосочетаний и более 3000 картинок, помогающих быстро и легко запомнить информацию.

Подробно представлены 14 самых нужных тем, среди них Дом, Люди, Здоровье, Работа, Обучение, Покупки, Транспорт, Досуг, Спорт, Окружающая среда.

Впервые в издании подобного рода все японские слова даны с транскрипцией латиницей и кириллицей.

Корпус словаря снабжен японским и русским указателями.

Издание предназначено для всех, кто изучает японский язык.

УДК 811.521(038)
ББК 81.2Япо-9

ISBN 978-5-17-104401-5

© ООО «Издательство АСТ»



ДОМ/家	11
дом ♦ 家	12
квартира ♦ アパート	13
вход ♦ 入り口	13
гостиная ♦ 客間	14
спальня ♦ 寝室	16
постельное бельё ♦ 寝具	17
столовая ♦ 食事室	18
посуда и столовые приборы ♦ 食器	19
кухня ♦ キッチン	20
кухонная техника ♦ 家電	21
кухонная утварь ♦ 勝手道具	22
детская комната ♦ 子供部屋	24
уход за ребёнком ♦ 赤ちゃんのケア	24
сон ♦ 眠り	24
еда ♦ 食事	25
ванная комната ♦ 浴室	26
мастерская ♦ ワークショップ	28
виды работы ♦ 技術	29
инструменты ♦ ツールボックス	30
свёрла для дрели ♦ ドリルビット	30
сад ♦ 庭園	32
виды садов ♦ 園芸の様式	32
садовый инвентарь ♦ 庭園のツール	33



ЛЮДИ/人々	35
тело ♦ 物体	36
лицо ♦ 顔	38
кисть ♦ 手	39
ступня ♦ 足裏	39
мышцы ♦ 筋肉	40
скелет ♦ 骸骨	41
позвоночник ♦ 脊椎	41
сустав ♦ 関節	41
семья ♦ 家族	42



ЗДОРОВЬЕ/健康	45
болезнь ♦ 病氣	46
на приёме у врача ♦ 手術時	47
травма ♦ 外傷	48
нетрадиционная медицина ♦ 代替療法	49



РАБОТА / 仕事	51
профессии ♦ 職業	52
офис ♦ オフィス	56
рабочее место ♦ 仕事場	58
офисное оборудование ♦ オフィス設備	58
компьютер ♦ コンピューター	59



ОБУЧЕНИЕ / 勉強	61
школа ♦ 学校	62
фигуры ♦ 図形	64
тела ♦ 固体	65
линии ♦ 線	65
инструменты ♦ 装置	65
специализированные школы ♦ 専門の学校	64
высшее образование ♦ 高等教育	66
библиотека ♦ 図書館	67



ПОКУПКИ / 購買	69
торговый центр ♦ 貿易センター	70
универмаг ♦ 百貨店	71
мужская одежда ♦ 紳士服	74
женская одежда ♦ 婦人服	76
обувь ♦ 靴	78
головные уборы ♦ 帽子	79
аксессуары ♦ 付属品	80
сумки ♦ 袋	80
цветочный магазин ♦ 花屋	82
супермаркет ♦ スーパー	83
сладости ♦ 甘味	86
тара ♦ 包装	87



ПИЦЦА / 食事	89
мясо ♦ 肉	90
сорта мяса ♦ 肉の各種	91
птица ♦ 鳥	91



СЛУЖБЫ/ サービス部門	139
банк ♦ 銀行	140
финансы ♦ 財政	141
гостиница ♦ ホテル	142
вестибюль ♦ ホール	142
номер ♦ 部屋	143
обслуживание ♦ サービス	143
средства связи ♦ 通信機器	144
почта ♦ 郵便	144
телефон ♦ 電話	145
чрезвычайные службы ♦	
緊急サービス	146
скорая помощь ♦ 救急療法	146
первая помощь ♦ 応急処置	147
полиция ♦ 警察	148
пожарная команда ♦ 消防隊	150



ТРАНСПОРТ/ 交通機関	153
дороги ♦ 道路	154
дорожные знаки ♦ 道路標識	156

заправочная станция ♦ 給油所	157
автомобиль 1 ♦ 自動車	158
внешний вид ♦ 外観	158
типы автомобилей ♦ 自動車の型	159
автомобиль 2 ♦ 自動車 2	160
салон ♦ 車内	160
управление ♦ 運転	161
общественный транспорт ♦	
公共交通機関	162
поезд ♦ 列車	164
типы поездов ♦ 列車の型	164
самолёт ♦ 飛行機	166
авиалайнер ♦ 大型高速航空機	166
аэропорт ♦ 空港	166
салон ♦ キャビン	167
судно ♦ 船	170
другие суда ♦ 船舶	172



ДОСУГ/ 趣味と暇	175
досуг ♦ 暇	176
музей ♦ 博物館	177
театр ♦ 劇場	178
балет ♦ バレー	179
кинотеатр ♦ 映画館	179
концерт ♦ 演奏会	180
музыкальные инструменты ♦	
楽器	182

туризм ♦ 見物	186
места посещения ♦ 見所	187
активный отдых ♦ 積極的な休み	188
парк ♦ 公園	189
пляж ♦ 海水浴場	190



СПОРТ / スポーツ	193
футбол ♦ フットボール	194
хоккей ♦ ホッケー	196
хоккей с шайбой ♦ アイスホッケー	196
хоккей на траве ♦ フィールドホッケー	197
хоккей с мячом на льду ♦ バンディー	197
баскетбол ♦ バスケットボール	198
действия ♦ 行動	199
волейбол ♦ バレーボール	200
пляжный волейбол ♦ 海水浴場バレー	200
гандбол ♦ ハンドボール	201
теннис ♦ テニス	202
удары ♦ ストローク	203
игры с ракеткой ♦ ラケットゲーム	203
лёгкая атлетика ♦ 軽競技	204
спортивная гимнастика ♦ スポーツ体操	206

художественная гимнастика ♦ 新体操	207
фехтование ♦ フェンシング	207
конькобежный спорт ♦ スケATING	208
фигурное катание ♦ フィギュアスケート	208
биатлон ♦ バイアスロン	209
стрельба ♦ 小銃射撃と弓術	209
кёрлинг ♦ カーリング	209
водные виды спорта ♦ 水上スポーツ	210
академическая гребля ♦ ボートレース	210
безопасность ♦ 安全	211
парусный спорт ♦ ヨットスポーツ	212
плавание ♦ 水泳	213
стили ♦ やり方	213
прыжки в воду ♦ 高跳び	214
синхронное плавание ♦ シンクロナイズド スイミング	214
водное поло ♦ 水球	215
подводное плавание с аквалан- гом ♦ スキューバダイビング	215
бокс ♦ ボクシング	216
удары ♦ 拳闘術	217
защита ♦ 防衛	217
единоборства ♦ 一騎打ち	218
греко-римская борьба ♦ レスリング	218
вольная борьба ♦ フリースタイルのレスリング	218
действия ♦ 行動	220
конный спорт ♦ 馬術	221

гольф ♦ ゴルフ	222
снаряжение ♦ 備品	223
клюшки для гольфа ♦ ゴルフクラブdd	223
бейсбол ♦ 野球	224
площадка ♦ グラウンド	224
действия ♦ 動作	225
фитнес ♦ フィットネス	226



ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА / 環境	229
космос ♦ 宇宙	230
освоение космоса ♦ 宇宙搾取	231
астрономия ♦ 天文学	233
зодиакальные созвездия ♦ 黄道帯の星座	233
Земля ♦ 地球	234
строение Земли ♦ 地球の組み立て	234
ландшафт ♦ 景色	236
почвы ♦ 土壌	239
погода ♦ 天気	240
город ♦ 都市	242
районы ♦ 地区	243
архитектура ♦ 建築風	243
здания и сооружения ♦ 建物と建設	243
стили ♦ 建築様式	245



ФЛОРА И ФАУНА / 動植物界	249
животные ♦ 動物	250
млекопитающие ♦ 哺乳類	250
птицы ♦ 鳥	257
земноводные ♦ 両生類	261
рыбы ♦ 魚	261
пресмыкающиеся ♦ 爬虫類	264
беспозвоночные ♦ 無脊椎動物	265
растения ♦ 植物	268
дерево ♦ 木	268
хвойные ♦ 針葉樹類	268
широколиственные ♦ 落葉	269
цветущие растения ♦ 開花植物	271
травянистые растения ♦ 草本	274
грибы ♦ きのこ	275

家

ДОМ

DOM • 家

下水管
[gesui-kan]
гэсуй-кан
водосток

軒蛇腹
[nokijabara]
нокидзябара
карниз

タイル
[tairu]
тайру
черепица

煙突
[entotsu]
энтоцу
труба

壁
[kabe]
кабэ
стена



瓦ぶきの屋根
[kawarabuki no yame]
каварабуки но ямэ
крыша

入り口の戸
[iriguti no to]
иригүти но то
парадная дверь

窓
[mado]
мадо
окно

雨戸
[amado]
амадо
ставня

歩道
[hodō]
ходо:
дорожка

マンサードの窓
[mansādo no mado]
манса:до но мадо
мансардное окно

クВАРТИРА • アパート



高層物
[kōsō-mono]
КО:СО:-МОНО
многоквартирный
дом



インターコム
[intākōmu]
инта:кому
домофон



エレベーター
[erebētā]
эрэбэ:та:
лифт

ВХОД • 入り口



踊り場
[odoriba]
одорива
лестничная
площадка

手摺
[tesuri]
тэсури
перила

階段
[kaidan]
кайдан
лестница

欄干
[rankan]
ранкан
балюстрада

ホール
[hōru]
хо:ру
прихожая



用心ぐさり
[yōjin gusari]
ё:дзин гусари
цепочка

戸の把手
[to no totte]
то но тоттэ
дверное кольцо



戸口の呼び鈴
[toguchi no yobirin]
тогучи но ёбирин
дверной звонок

小型絨毯
[kogata jūtan]
когата дзю:тан
коврик



キー
[kī]
ки:
ключ

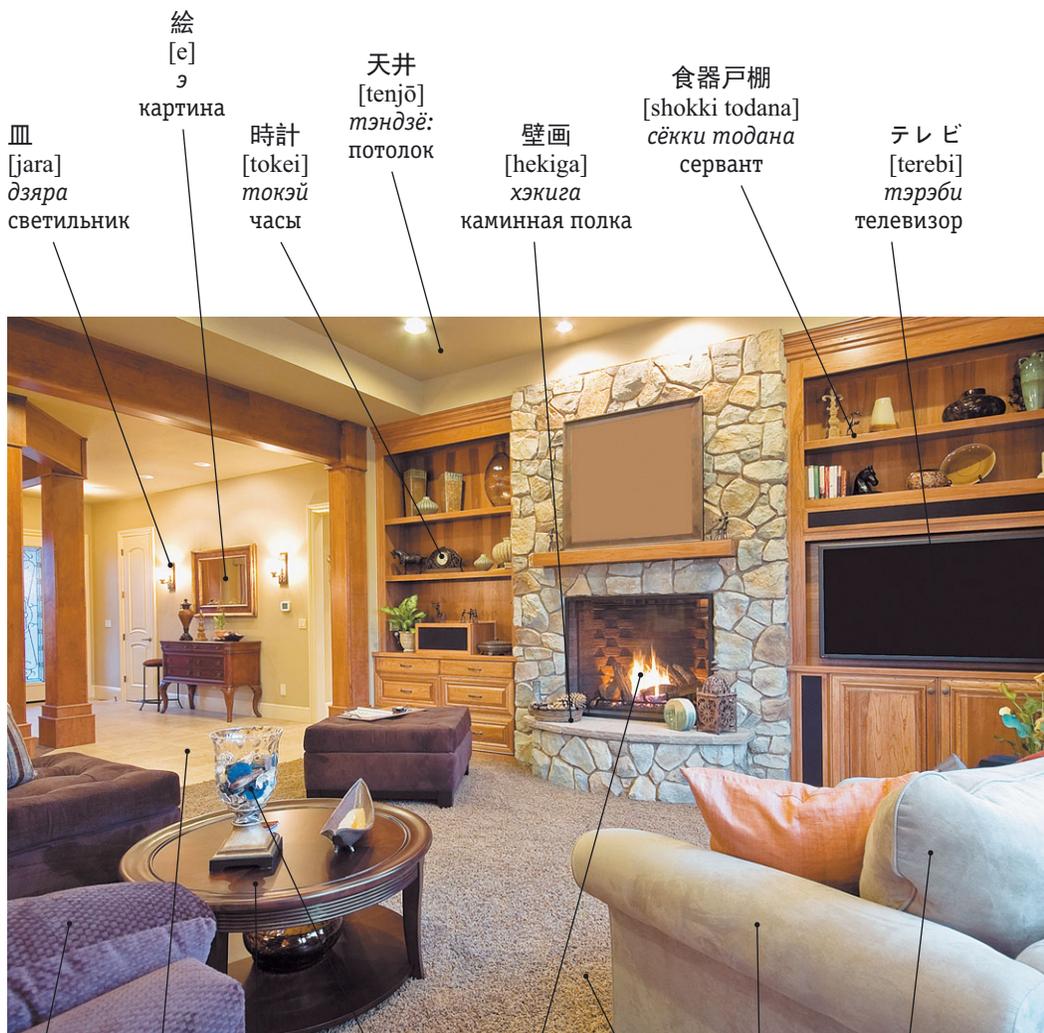


ドアの錠
[doā no jō]
доа: но дзё:
замок



門
[kannuki]
каннуки
засов

ГОСТИНАЯ • 客間



皿
[jara]
дзяра
светильник

絵
[e]
э
картина

時計
[tokei]
токэй
часы

天井
[tenjō]
тэндзё:
потолок

壁画
[hekiga]
хэкига
каминная полка

食器戸棚
[shokki todana]
сёкки тодана
сервант

テレビ
[terebi]
тэрэби
телевизор

安楽
[anraku]
анраку
кресло

床
[yuka]
юка
пол

瓶
[bin]
бин
ваза

カーペット
[kāpetto]
ка:пэтто
ковёр

クッション
[kushshon]
куссён
диванная
подушка

雑誌などを置く低いテーブル
[zasshi nado o oku hikui tēburu]
дзасси надо о оку хикуй тэ:буру
журнальный столик

壁暖炉
[kabe danro]
кабэ данро
камин

ソファー
[sofā]
софа:
диван



ベネチアンブラインド
[benechianburaindo]
бэнецянбурайндэ
жалюзи



ブラインド
[buraindo]
бурайндэ
штора



カーテン
[kāten]
ка:тэн
портьера

チュールカーテン
[chūrukāten]
тю:рука:тэн
тюлевая занавеска

浮彫装飾
[ukibori sōshoku]
укибори со:сёку
лепнина

シャンデリア
[shanderia]
сяндериа
люстра

書棚
[shodana]
сё:дана
книжная полка

フロアスタンド
[furoasutando]
фуроасутандо
торшер

ランプ
[ranpu]
ранпу
настольная лампа

ソファーベッド
[sofā beddo]
софа: бэддо
диван-кровать



書齋
[shosai]
сёсай
кабинет

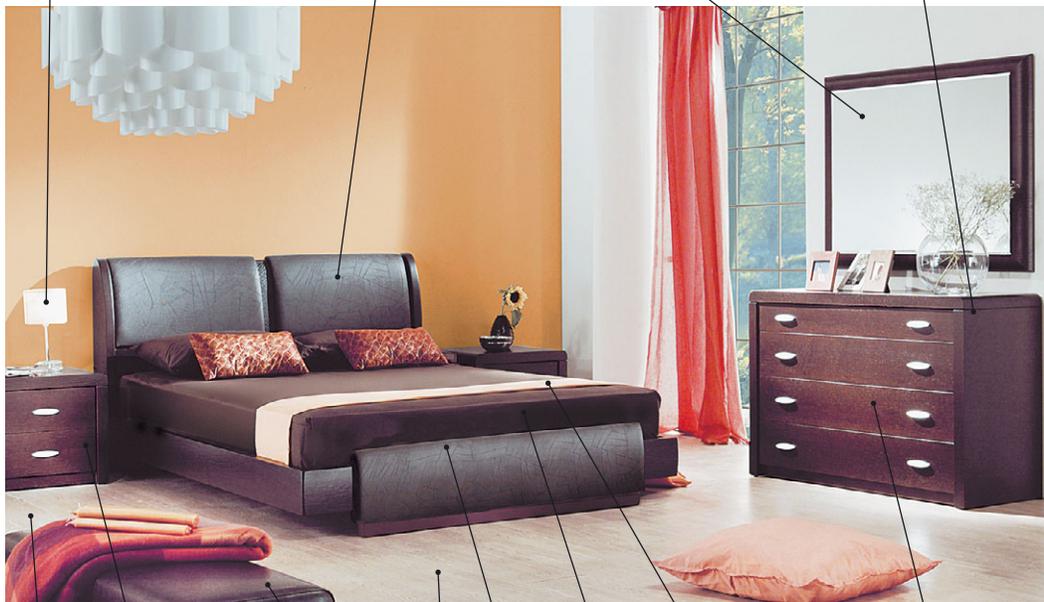
СПАЛЬНЯ • 寢室

卓上スタンド
[takujō sutando]
такудзэ сутандо
лампа

背
[se]
сэ
спинка кровати

鏡
[kagami]
кагами
зеркало

整理だんす
[seiridansu]
сейридансу
комод



カーペット
[kāpetto]
ка:пэтто
ковёр

低くてやわらかい椅子
[hikukute yawarakai isu]
хикукутэ яваракай ису
пуф

ベッド
[beddo]
бэддо
кровать

ベッドカバー
[beddokabā]
бэддокаба:
покрывало

引き出し
[hikidashi]
хикидаси
ящик

ナイトテーブル
[naitotēburu]
найtottэ:буру
прикроватная тумбочка

床
[yuka]
юка
пол

マットレス
[mattoresu]
матторэсу
матрас



シングルベッド
[shingu beddo]
сингу бэддо
односпальная кровать



ダブルベッド
[daburu beddo]
дабуру бэддо
двуспальная кровать

ПОСТЕЛЬНОЕ БЕЛЬЁ • 寝具

目覚まし
[mezamashi]
мэдзамаси
будильник

枕
[makura]
макура
подушка



枕カバー
[makura
kabā]
макура каба:
наволочка

シーツ
[shītsu]
си:цу
простыня

バランス
[baransu]
барансу
подзор

羽毛布団
[umōbuton]
умо:бутон
пуховое одеяло



毛布
[mōfu]
мо:фу
шерстяное одеяло



かけ蒲団
[kake futon]
какэ футон
стёганое одеяло



ひざ掛け
[hizakake]
хидзакакэ
плед

СТОЛОВАЯ • 食事室

食卓
[shokutaku]
せきたく
стол

テーブルクロス
[tēburukurōsu]
め:бурукуро:су
скатерть

食器
[shokki]
せき
посуда

カトラリー
[katorarī]
каторари:
столовый прибор



椅子
[isu]
ису
стул

背
[se]
се
спинка

席
[seki]
секи
сиденье

脚
[ashi]
аси
ножка стула

ПОСУДА И СТОЛОВЫЕ ПРИБОРЫ • 食器



マグ
[magu]
магу
кружка

茶わん受け
[chawan uke]
тяван укэ
блюдец



コーヒーの一杯
[kōhī no ippai]
ко:хи: но иппай
кофейная чашка

ティースプーン
[tīsūpūn]
ти:супу:н
чайная ложка



茶の一杯
[cha no ippai]
тя но иппай
чайная чашка



コーヒーポット
[kōhīpotto]
ко:хи:потто
кофейник



急須
[kyūsu]
кю:су
заварочный чайник



水さし
[mizusashi]
мидзусаси
кувшин

ナプキンリング
[napukinringu]
напукинрингу
кольцо для
салфетки

側板
[sokuban]
сокубан
пирожковая тарелка



浅い皿
[asai sara]
асай сара
мелкая тарелка



スープ皿
[sūpu sara]
су:пу сара
глубокая тарелка



ナプキン
[napukin]
напукин
салфетка

コップ
[koppu]
коппу
стакан

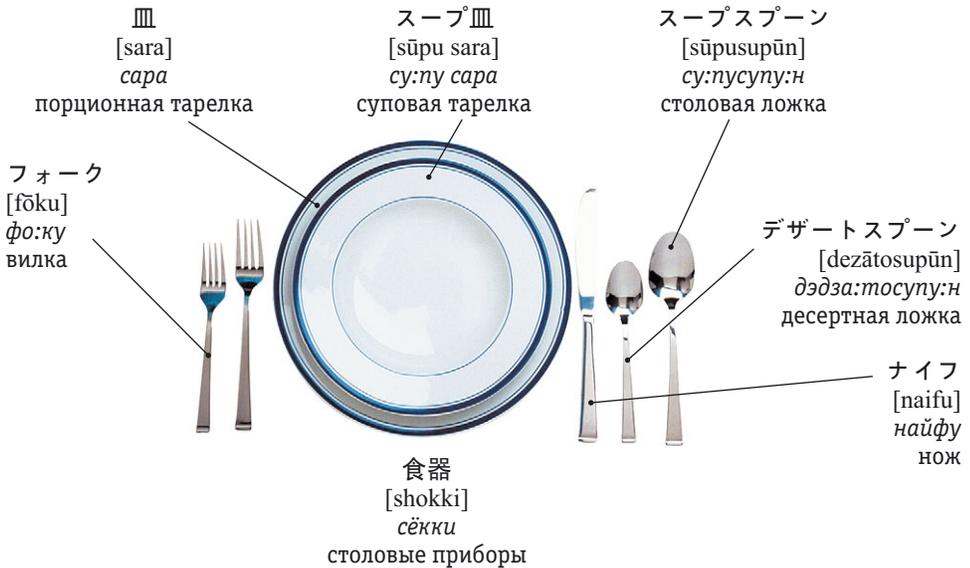


卵カップ
[tamagu kappu]
тамагу кappу
подставка для яйца

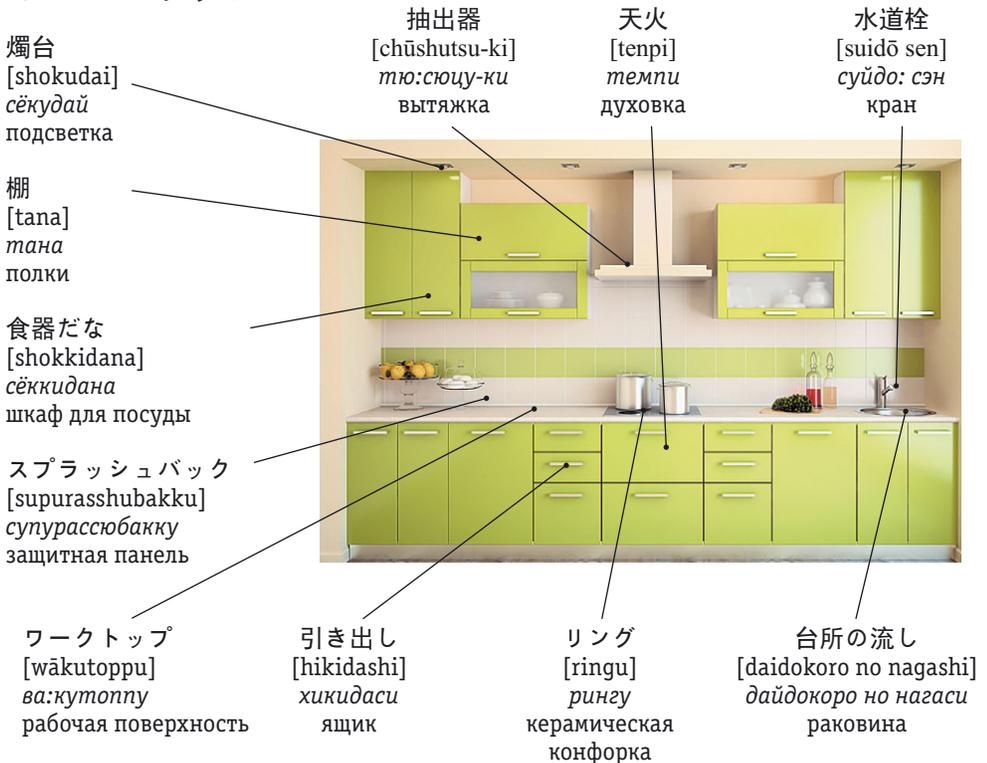
グラス
[gurasu]
гурасу
бокал



ガラス食器
[garasu shokki]
гарасу сёкки
стеклянная посуда



КУХНЯ • キッチン



家庭用電気機器 • 家庭用電気機器



電子レンジ
 [denjirenji]
 дэндзирэндзи
 микроволновая печь



電やかん
 [den yakan]
 дэн якан
 электрический чайник



トースター
 [tōsatā]
 то:са:та:
 тостер

蓋
 [futa]
 ふた
 крышка



フードプロセッサー
 [fūdopurosessā]
 фу:допуросэсса:
 кухонный комбайн

ミキシングボウル
 [mikishingubōru]
 микисингубо:ру
 чаша



ミキサー
 [mikisā]
 микиса:
 блендер



コーヒーメーカー
 [kōhīmēkā]
 ко:хи:мэ:ка:
 кофемашина

棚
 [tana]
 тана
 полка



冷蔵庫
 [reizōko]
 рейдзо:ко
 холодильник

冷凍室
 [reitō-shitsu]
 рейто:-сицу
 морозильная камера

製氷機
 [seihyō-ki]
 сэйхё-ки
 отделение для льда

クリスパー
 [kurisupā]
 курисуна:
 отделение для овощей

冷蔵庫 [reizōko]
 рейдзо:ко
 холодильник с морозильной камерой



食器洗い機
 [shokkiarai-ki]
 сэккиарай-ки
 посудомоечная
 машина



蒸気炊飯器
 [jōki takuhanki]
 дзё:ки такуханки
 пароварка

ジューサー [jūsā]
 дзю:са:
 соковыжималка



КУХОННАЯ УТВАРЬ • 勝手道具



刈り取り機
[karitoriki]
кариторики
секач



ナイフシャープナー
[naifushāpunā]
найфуся:пуна:
ножеточка



肉の軟化剤
[niku no nanka zai]
нику но нанка-дзай
молоток для мяса



下ろし [arosi]
ароси
тёрка

乳棒
[nyūbō]
ню:бо:
пестик



臼
[usu]
усу
ступка



痴漢
[chikan]
тикан
толкушка



ニンニクのプレス
[nin`niku no puresu]
ниннику но пурэсу
чесночница



スロッドスプーン
[surottodosupūn]
суроттодосупу:н
шумовка



取鍋
[torinabe]
торинабэ
половник



サービングスプーン
[sābingusupūn]
са:бингусупу:н
сервировочная ложка



魚のスライス
[sakana no suraisu]
сакана но сураису
лопатка для рыбы



木製スプーン
[mokusei supūn]
мокусэй супу:н
деревянная ложка



スクープ [sukūpu]
суку:пу
порционная ложка



泡立てる [amadateru]
амадате́ру
венчик



ふるい [furuī]
фуруй
сито

ノンスティック

[non sutikku]
нон сутикку
антипригарное
покрытиеグリルパン
[gurirupan]
гурирупан
сковорода для гриля目覚め
[mezame]
мэдзамэ
вок陶器料理
[tōki ryōri]
то:ки рё:ри
керамический
горшочек

オーブンプルーフ

[ōbunpurūfu]
о:бунпуру:фу
жаропрочныйグラタン料理
[guratan ryōri]
гуратан рё:ри
форма для запеканкиラマキン
[ramakin]
рамакин
порционная формочкаキャセロール皿
[kyaserōru sara]
кясэро:ру сара
жаропрочная
кастрюляスケール
[sukēru]
сукэ:ру
весы測定瓶
[sokutei bin]
сокутэй бин
мерная кружкаケーキスズ
[kēkisuzu]
кэ:кисудзу
форма для тортаパイスズ
[paisuzu]
пайсудзу
форма для пирогаフランスズ
[furansuzu]
фурансудзу
форма для сладкого пирогаクッキーカッター
[kukkikattā]
кукки:катта:
формочки
для печенья

ДЕТСКАЯ КОМНАТА • 子供部屋

УХОД ЗА РЕБЁНКОМ • 赤ちゃんのケア



ベビーバス
[bebībasu]
бэби:басу
детская ванночка

スポンジ
[suponji]
супондзи
губка

お風呂のおもちゃ
[ofuronōmocha]
офуруно:мотя
игрушки
для купания



交換用マット
[kōkan-yō matto]
ко:кан-ё: матто
пеленальный столик



おむつラッシュクリーム
[omutsu rasshukurīmu]
омуцу рассюкуру:му
крем против сыпи



トイレ
[toire]
тойрэ
горшок

CON • 眠り



コットン
[kotton]
коттон
кровать

モバイル
[mobairu]
мобайру
музыкальная
каруселька (мобиль)

バンパー
[banpā]
бампа:
защитный буфер

バー
[bā]
ба:
прутья кроватки

マットレス
[mattoresu]
матторэсу
матрас



寝具
[shingu]
сингу
постельные
принадлежности



モースバスケット
[mōsubasuketto]
мо:субасукэтто
переносная колыбель

E.D.A. • 食事



安全ベルト
[anzen beruto]
андзэн
бэрүто
ремень
безопасности

ハイチェア
[haichea]
хайся
высокий стул



赤ちゃんのお尻
[akachan no o shiti]
акатян но о сити
слюнявчик



ふかふかしたおもちゃ
[fukafuka shita omocha]
фукафука сита омотя
мягкая игрушка



建設セット
[ketsetsu setto]
кэцэцу сэтто
конструктор



乳頭
[nyūtō]
ню:то:
соска

殺菌装置
[sakkin sōchi]
саккин со:си
стерилизатор

ボトル
[botoru]
ботору
бутылочка



ウェットワイプ
[u-ettowairu]
у:эттовайпу
влажные салфетки



劇場
[gekijō]
гэкидзё:
игровой домик

ВАННАЯ КОМНАТА • 浴室

シャワーヘッド

[shawāheddo]

сява:хэддо

насадка душа

コールドタップ

[kōrudotappu]

ко:рудотанпу

кран холодной воды

ホットタップ

[hottotappu]

хоттотанпу

кран горячей воды

洗面器

[senmenki]

сэмменки

раковина

便座

[benza]

бэнза

сиденье унитаза



シャワーカーテン

[shawākāten]

сява:ка:тэн

занавеска

для душа

タオル掛け

[taoru-kake]

таору-какэ

вешалка

для полотенец

タオル紙

[taoru-shi]

таору-си

туалетная бумага

トイレ

[toire]

тойрэ

унитаз



バスタブ

[basutabu]

басутабу

ванна



シャワー

[shawā]

сява:

душ

ドレイン

[dorein]

дорэйн

водосток

シャワーキャビン

[shawākuyabin]

сява:кябин

душевая кабина



ビデ

[bide]

бидэ

биде



練り歯磨き

[neri hamigaki]

нэри хамигаки

зубная паста



歯ブラシ

[haburashi]

хабураси

зубная щётка



うがい薬

[ugaigusuri]

угайгусури

эликсир для зубов



スポンジ
[suponji]
супондзи
губка



軽石
[karuishi]
каруиси
пемза



バックブラシ
[bakku burashi]
бакку бураси
щётка для спины



石鹸
[sekken]
сэkkэн
мыло

石鹸皿
[sekken sara]
сэkkэн сара
мыльница



顔のクリーム
[kao no kurīmu]
као но кури:му
крем для лица



シャワージェル
[shawājeru]
сява:дзэру
гель
для душа

泡風呂
[awafuro]
авафуру
пена для ванны

ボディローション
[bodīrōshon]
боди:ро:сён
лосьон для тела



タルカムパウダー
[tarukamupaudā]
тарукамупауда:
тальк



デオドラント
[deodoranto]
дэодоранто
дезодорант



バスローブ
[basurōbu]
басуро:бу
банний халат



シャンプー
[shānpū]
сямпу:
шампунь

バスタオル
[basutaoru]
басутаору
банное
полотенце



ハンドタオル
[handotaoru]
хандотаору
полотенца

タオル
[taoru]
таору
полотенце
для рук